



**Pack 285 - Troop 285 - Crew 222 BSA – Troop 61212 GSUSA**

Hướng Đạo Việt Nam - Liên Đoàn Ra Khơi - Vietnamese Scouts – Founded Feb. 1985

4483 Park Sommers Way San Jose, Ca. 95136 - U.S.A. (408)440-4522

Website: [www.rakhoi.org](http://www.rakhoi.org) - Email: [ldrakhoi@yahoo.com](mailto:ldrakhoi@yahoo.com)

**Giấy Mời Trại & Các Sinh Hoạt Khác**  
(Unit Campout, Group Activity Invitation & Parents' Permit)

**L.Đ. Ra Khơi thân mời HDS(To):**

Tham dự trại, sinh hoạt ngoài trời... của liên đoàn Ra Khơi được tổ chức như sau:  
(You are invited to join our unit campout, picnic, outdoor activity... will be held as followings):

Địa điểm (Place): **Eastman Lake - Group Campsite South Loop**  
**Eastman Lake, 32175 Road 29, Raymond, CA. 93653**

Thời gian (Time) từ (from date): **10:00AM, Nov 11, 2017 (Sat.)**  
đến (to date): **11:00AM, Nov 12, 2017 (Sun)**

Phương tiện di chuyển (Transportation): **Parents' responsibility**

Trại phí mỗi người (Camp fee per person): **\$30.00 including food and campfee**  
**Trại phí không hoàn lại sau ngày (No campfee refund after): October 30, 2017**

Chú thích (Notes): **Staff will prepare meals for all campers**

Mọi chi tiết xin liên lạc (Unit leaders to contact):

1/ **Pham Kim Trinh** ĐT.(Phone): **408-628-7468**

2/ **Ngo Dinh Chuyen** ĐT.(Phone): **408-687-7784**

San Jose Sept / 30 / 17

TM. Hội Đồng LD. / Leader

**Ngo Dinh Chuyen**

-----cut-----

**Xin điền đầy đủ phần này và gửi phần này lại cho Liên Đoàn hạn chót ngày:**

(Fill & return this portion to Unit Leader before or on) **Oct / 22 / 2017**

Chúng tôi tên là (Parents' or guardian's name): \_\_\_\_\_ đồng ý cho con, em, cháu  
của chúng tôi là (Scout's name): \_\_\_\_\_ tuổi \_\_\_\_\_ Nam \_\_\_\_\_ Nữ: \_\_\_\_\_

Thuộc đơn vị (Unit): \_\_\_\_\_ Trưởng Đoàn (Unit leader): \_\_\_\_\_

được tham gia sinh hoạt tại (join the activity at): **Eastman Lake Park** Ngày (Date): **Nov 11-12**

Người chịu trách nhiệm tại trại: \_\_\_\_\_ (Dành cho Sói Con và Chim Non)

(Your Child's attendant at camp, for Cub Scouts and Junior Girl Scouts only)

Chúng tôi chịu hoàn toàn trách nhiệm trong mọi rủi ro có thể xảy ra cho con em chúng tôi trong suốt thời gian dự trại.

(We agree to let our child join this activity. We will be responsible for all risks that may happen to our child during the camping trip). Ý kiến phụ huynh (Parents' suggestions / Comments): \_\_\_\_\_

Ký tên: \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_ .ĐT. \_\_\_\_\_  
(Parents' signature) (Date) (Phone)

Parents' E-Mail (Điện thư): \_\_\_\_\_

Trưởng nhận phiếu (name of leader received this permission slip): \_\_\_\_\_ Ngày (date): \_\_\_\_\_